

ДОГОВОР

за възлагане на обществена поръчка за услуги

№ 150/03.09.2018г.

Днес, 03.09. 2018г. в гр. Рила, между:

Община Рила, със седалище и адрес на управление: гр. Рила, п.к. 2630, пл. „Възраждане“ № 1, БУЛСТАТ: 000261598, представлявана от Георги Давидков Кабзималски Кмет на общината и Райка Борисова Станкова – Директор Дирекция „ФСДиаО“, с функции на Главен счетоводител при Община Рила, наричана за краткост **ВЪЗЛОЖИТЕЛ**, от една страна,

и

„ЛИЛИЯ ТРАВЕЛ“ ЕООД, със седалище и адрес на управление: гр. Благосвград, ж.к. „Алси мак“, бл.38, вх. Г, ет.1, ап.1, ЕИК: 200538459, представлявано от Здравко Атанасов Стоименов, в качеството на Управител, наричано за краткост **ИЗПЪЛНИТЕЛ**, от друга страна,

(**ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** и **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** наричани заедно „Страните“, а всеки от тях поотделно „Страна“);

на основание на основание чл. 194, ал.1 от Закона за обществените поръчки („ЗОП“), се сключи този договор („Договора/Договорът“) за следното:

ПРЕДМЕТ НА ДОГОВОРА

Чл.1. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** възлага, а **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** приема да предостави, срещу възнаграждение, при условията на този Договор и при съблюдаване изискванията на Оперативна програма „Развитие на човешките ресурси“, следните услуги: „Организиране и провеждане на пътувания за до 44 участника: деца (на възраст от 5 до 7 години), родители, представител на възложителя, педагог и медиатори), във връзка с реализацията на договор № BG05M9OP001-2.004-0064-C01 за предоставяне на безвъзмездна финансова помощ по Оперативна програма „Развитие на човешките ресурси“ 2014 – 2020, процедура чрез директно предоставяне на конкретен бенефициент BG05M9OP001-2.004 „Услуги за ранно детско развитие“ от 31.10.2016г. сключен между Община Рила и Министерство на

труда и социалната политика за отпускане на финансова помощ по проект „Инвестиции за бъдещето“, наричани за краткост „Услуги“.

Чл.2. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава да предостави Услугите в съответствие с Техническата спецификация, Техническото предложение на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ и Ценовото предложение на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, съставляващи съответно Приложения № 1, 2, 3 към този Договор („Приложенията“) и представляващи неразделна част от него.

Чл.3. В срок до 5 (пет) дни от датата на сключване на Договора, но най-късно преди започване на неговото изпълнение, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ уведомява ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ за името, данните за контакт и представителите на подизпълнителите, посочени в офертата на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ уведомява ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ за всякакви промени в предоставената информация в хода на изпълнението на Договора в срок до 3 (три) дни от настъпване на съответното обстоятелство. *(ако е приложимо)*

СРОК И МЯСТО ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ

Чл.4. (1) Срокът на договора за обществена поръчка е от датата на сключването му от страните, посочена в неговото начало до 10.09.2018г.

Чл. 5. Място за изпълнение на договора: гр. Рила, гр. Кочериново, гр. Бобошево.

ЦЕНА, РЕД И СРОКОВЕ ЗА ПЛАЩАНЕ.

Чл.6. (1) За предоставянето на Услугите, ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ се задължава да заплати на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ обща цена, в размер до 6 080.00 лв., *(шест хиляди и осемдесет лева)*, без ДДС, съгласно Ценовото предложение на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ приложение № 3, неразделна част от настоящия договор.

(2) В Цената по ал. 1 са включени всички разходи на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ за изпълнение на Услугите, и за неговите подизпълнители *(ако е приложимо)*, като ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ не дължи заплащането на каквито и да е други разноси, направени от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ.

Чл.7. (1) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ заплаща на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ :

1.1. Авансово плащане в размер на 20 % от стойността на сключения договор, платимо по банков път, в срок до 5 (пет) работни дни от датата на сключване на договора и след представяне на оригинална фактура от страна на Изпълнителя, на стойност равна на стойността на аванса;

1.2. Окопчателно плащане в размер на 80 % от стойността на сключения договор, дължимо в срок до 10 (десет) работни дни, след представяне на двустранно подписан от Възложителя и Изпълнителя протокол за извършената услуга и след представяне на оригинална фактура от страна на Изпълнителя за извършените услуги по банкова сметка на Изпълнителя. Размерът на окопчателното плащане се изчислява като от цената на договора се приспадне авансовото плащане по т.1.

(2) Фактурите, които ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ издава във връзка с изпълнението на настоящия договор, следва да съдържат текста: „Разходът се извършва по проект: „Инвестиции за бъдещето“, финансиран съгласно договор за БФП № BG05M9OP001-2.004-0064-C01 по ОП РЧР“

(3) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ не заплаща суми за непълно и/или некачествено извършени от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ работи преди отстраняване на всички недостатъци, установени с

двустранен писмен протокол. Отстраняването на недостатъците е за сметка на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ.

Чл.8. (1) Всички плащания по този Договор се извършват в български лева чрез банков превод по следната банкова сметка на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ:

Банка: Societe Generale Експресбанк

BIC: TTBBBG22

IBAN: BG23TTBB94001526652611

(2) Изпълнителят е длъжен да уведомява писмено Възложителя за всички последващи промени по ал. 1 в срок от 1 (един) ден, считано от момента на промяната. В случай че Изпълнителят не уведоми Възложителя в този срок, се счита, че плащанията са падложно извършени.

(3) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ не носи отговорност за забава на плащането в случай, че средствата за изпълнение на поръчката не са постъпили от Управляващия орган на Оперативната програма и при невъзможност да се осигури финансиране за изпълнението на поръчката по причини, за които ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ не отговаря и не е могъл да предвиди.

Чл.9. (1) Когато за частта от Услугите, която се изпълнява от подизпълнител, изпълнението може да бъде предадено отделно от изпълнението на останалите Услуги, подизпълнителят представя на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ отчет за изпълнението на съответната част от Услугите, заедно с искане за плащане на тази част пряко на подизпълнителя.

(2) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава да предостави на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ отчета и искането за плащане на подизпълнителя в срок до 15 (петнадесет) дни от получаването му, заедно със становище, от което да е видно дали оспорва плащанията или част от тях като недължими.

(3) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ приема изпълнението на частта от Услугите, при съответно спазване на разпоредбите на Раздел Предаване и приемане на изпълнението от Договора, и заплаща възнаграждение за тази част на подизпълнителя в срок до 30 (тридесет) дни от подписването на приемо-предавателен протокол. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право да откаже да извърши плащането, когато искането за плащане е оспорено от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, до момента на отстраняване на причината за отказа.

ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА СТРАНИТЕ

Чл.10. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ има право:

1. да получи възнаграждение в размера, сроковете и при условията по чл.6– 9 от договора;
2. да иска и да получава от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ необходимото съдействие за изпълнение на задълженията по този Договор, както и всички необходими документи, информация и данни, пряко свързани или необходими за изпълнение на Договора;
3. да иска от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ приемане на услугата, когато тя отговаря на изискванията, посочени в настоящия договор и приложенията към него.

Чл.11. (1) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава:

1. да предостави/предоставя Услугите и да изпълнява задълженията си по този Договор в уговорените срокове и качествено, и по-специално в съответствие с принципите на икономичност, ефикасност, ефективност и прозрачност, съгласно Регламент (ЕО, Евратом) 966/2012 г., и в съответствие с най-добрите практики в

съответната област, съобразно изискванията на Възложителя и в съответствие с Договора и Приложенията

2. да се придържа към всички приложими технически стандарти и норми, закони и подзаконовни нормативни актове, имащи пряко отношение към изпълнението на договора;

3. да информира своевременно ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ за всички пречки, възникващи в хода на изпълнението на работа, да предложи начин за отстраняването им, като може да поиска от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ указания и/или съдействие за отстраняването им;

4. да изпълнява всички законосъобразни указания и изисквания на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ

5. да пази поверителна Конфиденциалната информация, в съответствие с уговореното в чл. 30 от Договора;

6. да възложи съответна част от Услугите на подизпълнителите, посочени в офертата на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, и да контролира изпълнението на техните задължения (*ако е приложимо*);

7. Изпълнителят се задължава да сключи договор/договори за подизпълнение с посочените в офертата му подизпълнители в срок от 5 (*пет*) дни от сключване на настоящия Договор. В срок до 5 (*пет*) дни от сключването на договор за подизпълнение или на допълнително споразумение за замяна на посочен в офертата подизпълнител изпълнителят изпраща копие на договора или на допълнителното споразумение на възложителя заедно с доказателства, че са изпълнени условията по чл. 66, ал. 2 и 11 ЗОП.

(2) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е длъжен да поддържа точно и систематизирано деловодство, както и пълна и точна счетоводна и друга отчетна документация за извършените услуги, позволяващо да се установи дали разходите са действително направени във връзка с изпълнението на договора.

Чл.12. (1) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право:

1. да изисква и да получи Услугите в уговорения срок, количество и качество;

2. да контролира изпълнението на постите от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ задължения, в т.ч. да иска и да получава информация от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ през целия Срок на Договора, или да извършва проверки, при необходимост и на мястото на изпълнение на Договора, но без с това да пречи на изпълнението;

3. да дава писмени и устни указания на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ във връзка с изпълнението предмета на договора и да изисква тяхното изпълнение;

(2) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ не носи отговорност за виновни действия или бездействия на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, в резултат на които е възникнала загуба или нанесена вреда на трети лица, вследствие изпълнение предмета на договора.

Чл.13. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ се задължава:

1. да приеме извършените услуги, когато отговаря на договореното, по реда и при условията на този Договор;

2. да заплати на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ Цената в размера, по реда и при условията, предвидени в този Договор;

3. да предостави и осигури достъп на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ до информацията, необходима за извършването на Услугите, предмет на Договора, при спазване на отпосимите изисквания или ограничения съгласно приложимото право;

4. да пази поверителна Конфиденциалната информация, в съответствие с уговореното в чл. 30 от Договора;

5. да оказва съдействие на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ във връзка с изпълнението на този Договор, включително и за отстраняване на възникнали пречки пред изпълнението на Договора, когато ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ поиска това;

6. да уведомява ИЗПЪЛНИТЕЛЯ за всички настъпили промени, които касаят изпълнението на договора;

ПРЕДАВАНЕ И ПРИЕМАНЕ НА ИЗПЪЛНЕНИЕТО

Чл.14. (1) Изпълнението на услугите се документира с приемо-предавателен протокол, който се подписва от представители на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ и ИЗПЪЛНИТЕЛЯ в два оригинални екземпляра – един за ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ и един за ИЗПЪЛНИТЕЛЯ.

(2) При отчитане на резултатите от изпълнение на услугите, Изпълнителят е длъжен да предостави:

- Доклад за извършените услуги за осигурената услуга за съответното пътуване;
- Фактури от предоставените услуги.

(3) Докладът се предава на хартиен и електронен носител в срок от 10 (десет) календарни дни от датата на предоставените услуги и трябва да съдържа следните документи и информация:

- Информация за периода и мястото на провеждане на пътуването;
- Описание на предоставените услуги, в това число за колко участници са предоставени услуги;
- Документ от мястото на настаняване, който доказва броя на предоставените нощувки.

(4) В срок от 10 (десет) календарни дни от приемането на Доклада, Възложителят изпраща на Изпълнителя евентуални бележки и коментари. Изпълнителят в срок от 5 (пет) календарни дни следва да допълни и преработи извършената работа съгласно изискванията на Възложителя.

Чл.15. (1) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право:

1. да приеме изпълнението, когато отговаря на договореното;
2. да откаже да приеме изпълнението при съществени отклонения от договореното.

(2) Окончателното приемане на изпълнението на Услугите по този Договор се извършва с двустранни протоколи, подписани от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ и ИЗПЪЛНИТЕЛЯ.

САНКЦИИ ПРИ НЕИЗПЪЛНЕНИЕ

Чл.16. При просрочване изпълнението на задълженията по този Договор, неизправната Страна дължи на изправната неустойка в размер на 0.5% (нула цяло и пет на сто) от Цената за съответната услуга за всеки ден забава, но не повече от 10 % (десет на сто) от Стойността на Договора.

Чл.17. При разваляне на Договора поради виповно неиспълнение на някоя от Страните, виповната Страна дължи неустойка в размер на 5% (пет на сто) от Стойността на Договора.

Чл.18. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право да удържи всяка дължима по този Договор неустойка от последващо дължимо плащане по договора /ако има такова/, като уведоми писмено ИЗПЪЛНИТЕЛЯ за това.

Чл.19. Плащането на неустойките, уговорени в този Договор, не ограничава правото на изправната Страна да търси реално изпълнение и/или обезщетение за понесени вреди и пропуснати ползи в по-голям размер, съгласно приложимото право.

ПРЕКРАТЯВАНЕ НА ДОГОВОРА

Чл. 20. (1) Този Договор се прекратява:

1. с изтичане на Срока на Договора;
2. с изпълнението на всички задължения на Страните по него;
3. при настъпване на пълна обективна невъзможност за изпълнение, за което обстоятелство засегнатата Страна е длъжна да уведоми другата Страна в срок до 3 (три) дни от настъпване на невъзможността и да представи доказателства;
4. при прекратяване на юридическо лице Страна по Договора без правопримемство, по смисъла на законодателството на държавата, в която съответното лице е установено;
5. при условията по чл. 5, ал. 1, т. 3 от ЗИФОДРЮИДРКЛТДС.
6. при предсрочно прекратяване на договора за БФП с Отговорния орган/Програмния оператор или липса на финансиране по Оперативната програма.

(2) Договорът може да бъде прекратен

1. по взаимно съгласие на Страните, изразено в писмена форма;
2. когато за ИЗПЪЛНИТЕЛЯ бъде открито производство по несъстоятелност или ликвидация – по искане на всяка от Страните / ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ.

Чл.21. (1) Всяка от Страните може да развали Договора при виновно неизпълнение на съществено задължение на другата страна по Договора, при условията и с последиците съгласно чл. 87 и сл. от Закона за задълженията и договорите, чрез отправяне на писмено предупреждение от изправната Страна до неизправната и определяне на подходящ срок за изпълнение. Разваляне на Договора не се допуска, когато неизпълнената част от задължението е незначителна с оглед на интереса на изправната Страна.

(2) За целите на този Договор, Страните ще считат за виновно неизпълнение на съществено задължение на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ всеки от следните случаи:

1. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е прекратил изпълнението на Услугите за повече от 5 (пет) дни;
2. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е допуснал съществено отклонение от Условията за изпълнение на поръчката / Техническата спецификация и Техническото предложение.

(3) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ може да развали Договора само с писмено уведомление до ИЗПЪЛНИТЕЛЯ и без да му даде допълнителен срок за изпълнение, ако поради забава на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ то е станало безполезно или ако задължението е трябвало да се изпълни непременно в уговореното време.

Чл.22. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ прекратява Договора в случаите по чл. 118, ал.1 от ЗОП, без да дължи обезщетение на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ за претърпени от прекратяването на Договора вреди, освен ако прекратяването е на основание чл. 118, ал. 1, т. 1 от ЗОП. В последния случай, размерът на обезщетението се определя в протокол или споразумение, подписано от Страните, а при непостигане на съгласие – по реда на клаузата за разрешаване на спорове по този Договор.

Чл.23. Във всички случаи на прекратяване на Договора, освен при прекратяване на юридическо лице – Страна по Договора без правопримемство:

1. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ и ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ съставят констативен протокол за извършената към момента на прекратяване работа и размера на евентуално дължимите плащания; и

2. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава:

а) да преустанови предоставянето на Услугите, с изключение на такива дейности, каквито може да бъдат необходими и поискани от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ;

б) да върне на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ всички документи и материали, които са собственост на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ и са били предоставени на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ във връзка с предмета на Договора.

Чл.24. При предсрочно прекратяване на Договора, ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ е длъжен да заплати на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ реално изпълнените и приети по установения ред Услуги.

ПЕРЕДНОСТИ

Чл.25 (1) По смисъла на настоящия договор, нередност е всяко нарушение на правото на Съюза или на националното право, свързано с прилагането на тази разпоредба, произтичащо от действие или бездействие на икономически оператор, участващ в прилагането на европейските структури и инвестиционни фондове, което има или би имало за последица опасяването за вреда на бюджета на Съюза чрез начисляване на неправомерен разход в бюджета на Съюза.

(2) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава да следи и докладва за нередности при изпълнението на договора.

(3) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право да изисква от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ всякаква информация, свързана с установени нередности и с извършени от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ последващи действия в случай на установена нередност.

Чл.26. (1) В случай на установена нередност, допусната от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, последният е длъжен да възстанови на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ всички неправомерно получени суми.

(2) В случаите по ал.1, ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ писмено уведомява ИЗПЪЛНИТЕЛЯ за подлежащите на възстановяване суми и определя срок за тяхното възстановяване.

(3) Подлежащите на връщане суми, включително преведени, но неусвоени средства за извършване на работата – предмет на договора, суми по ал.1 на чл. 28, както и натрупани лихви, глоби и неустойки, ако има такива следва да бъдат възстановени в срока по чл. 28, ал. 2 от договора от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ по следната банкова сметка: **Банка: ЦЕНТРАЛНА КООПЕРАТИВНА БАНКА-КЛОН БЛАГОЕВГРАД; IBAN: BG89CECB97903248291901; BIC: CECBVBGSF**

ДРУГИ УСЛОВИЯ

Чл.27. (1) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ и ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ изпълняват договора с грижата на добър стопанин, при спазване принципите на икономичност, ефикасност, ефективност, публичност и прозрачност, в съответствие с най-добрите практики в съответната област и с настоящия договор.

(2) Управляващият орган /МТСП/ не носи отговорност за вреди, понесени от служителите или имуществото на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ по време на изпълнение на договора или като последица от него. Управляващият орган /МТСП/ не дължи

обезщетения или допълнителни плащания извън предвидените по договора, свързани с подобни вреди.

(3) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ и ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ поемат цялата отговорност към трети лица, в това число и отговорност за вреди от всякакъв характер, понесени от тези лица по време на изпълнение на настоящия договор или като последица от него.

(4) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ и ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ не предприемат каквито и да са дейности, които могат да го поставят в хипотеза на конфликт на интереси по смисъла на чл. 57 от Регламент 966/2012 г. и отпуснатото национално законодателство. При наличие на такъв риск ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ предприема всички необходими мерки за избягване на конфликт на интереси, и уведомява незабавно Управляващия орган /МТСП/ относно обстоятелство, което предизвиква или може да предизвика подобен конфликт. Конфликт на интереси с палице, когато безпристрастното и обективно упражняване на функциите по договора на което и да е лице, е оспорено поради причини, свързани със семейството, емоционалния живот, политическата или националната принадлежност, икономически интереси или всякакъв друг общ интерес, който то има с друго лице, съгласно чл. 57 от Регламент (ЕС, Евратом) № 966/2012 на Европейския парламент и на Съвета относно финансовите правила, приложими за общия бюджет на Съюза и за отмяна на Регламент (ЕО, Евратом) №1605/2002 на Съвета.

(5) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ и ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължават да запазят поверителността на всички повсякдневно предоставени документи, информация или други материали за срок не по-малко от три години, считано от 31 декември след предаването на отчетите от страна на УО.

(6) Управляващият орган уведомява Възложителя за началната дата, от която тече периодът по ал. 5.

(7) Европейската комисия има право на достъп до всички документи, предоставени на Управляващия орган /МТСП/, като спазва същите изисквания за поверителност.

(8) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ и ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължават да спазват изискванията за защита на личните данни съобразно разпоредбите на чл. 5 от Регламент (ЕС, Евратом) № 966/2012 на Европейския парламент и на Съвета относно финансовите правила, приложими за общия бюджет на Съюза и за отмяна на Регламент (ЕО, Евратом) №1605/2002 на Съвета, и приложимото национално законодателство.

(9) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ и ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ са длъжни да направят всичко необходимо за разясняване на факта, че договорът се финансира от Европейския социален фонд. Предприетите за тази цел мерки трябва да са в съответствие с Приложение XII от Регламент (ЕС) № 1303/2013 на Европейския парламент и на Съвета и Единния наръчник на Бенефициента за прилагане на правилата за информация и комуникация 2014-2020г.

(10) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ и ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ са длъжни във всички обяви и публикации, свързани с договора, както и на конференции и семинари, да уточнят, че договорът е получил финансиране от Европейския социален фонд чрез Оперативна програма „Развитие на човешките ресурси“ 2014-2020.

(11) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ и ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ са съгласни Управляващия орган, националните одитни органи, Европейската комисия, Европейската служба за борба с измамите, Европейската сметна палата и външните одитори да публикуват неговото наименование и адрес, предназначението на отпуснатата безвъзмездна финансова помощ, максималния размер на помощта и съотношението на финансиране на допустимите разходи, съгласно предвиденото в договора.

(12) Правото на собственост, включително правата на интелектуална и индустриална собственост върху резултатите от договора, докладите и други документи, свързани с него, възникват за ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ.

(13) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ и ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ са длъжни да предоставят на Управляващият орган /МТСП/, националните одитни органи, Европейската комисия, Европейската служба за борба с измамите, Европейската сметна палата и външни одитори правото да ползват свободно и съобразно обхвата на проверката всички документи, свързани с договора, независимо от формата им, при условие, че с това не се нарушават съществуващи права на интелектуална и индустриална собственост.

(14) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ и ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ са длъжни да допускат Управляващият орган, Сертифициращия орган, националните одитни органи, Европейската комисия, Европейската служба за борба с измамите, Европейската сметна палата и външни одитори да проверяват, посредством проучване на документацията му или проверки на място, изпълнението на договора, и да проведат пълен одит, при необходимост, въз основа на разходооправдателните документи, приложени към счетоводните отчети, счетоводната документация и други документи, свързани с финансирането на договора.

(15) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ и ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ гарантират, че правата на Управляващия орган, Сертифициращия орган, националните одитни органи, Европейската комисия, Европейската служба за борба с измамите, Европейската сметна палата и външните одитори да извършват одити, проверки и проучвания, ще се упражняват равноправно, при еднакви условия и в съответствие с еднакви правила.

(16) Цялата документация по договора се съхранява или под формата на оригинали, или в заверени версии верни с оригинала, на общоприети носители на данни. Съхранението се извършва в съответствие с изискванията на Закона за счетоводството като счетоводната система и документация са налични до изтичане на сроковете за съхранение на документацията, указани в чл. 140 от Регламент (ЕС) № 1303/2013.

ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ

Чл.28. (1) Освен ако са дефинирани изрично по друг начин в този Договор, използваните в него понятия имат значението, дадено им в ЗОП, съответно в легалните дефиниции в Допълнителните разпоредби на ЗОП или, ако няма такива за някои понятия - според значението, което им се придава в основните разпоредби на ЗОП.

(2) При противоречие между различни разпоредби или условия, съдържащи се в Договора и Приложенията, се прилагат следните правила:

1. специалните разпоредби имат предимство пред общите разпоредби;
2. разпоредбите на Приложенията имат предимство пред разпоредбите на Договора

Чл.29. При изпълнението на Договора, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ и неговите подизпълнители са длъжни да спазват всички приложими нормативни актове, разпоредби, стандарти и други изисквания, свързани с предмета на Договора, и в частност, всички приложими правила и изисквания, свързани с опазване на околната среда, социалното и трудовото право, приложими колективни споразумения и/или разпоредби на международното екологично, социално и трудово право, съгласно Приложение № 10 към чл. 115 от ЗОП.

Чл.30. (1) Всяка от Страните по този Договор се задължава да пази в поверителност и да не разкрива или разпространява информация за другата Страна, станала ѝ известна при или по повод изпълнението на Договора („Конфиденциална информация“). Конфиденциална информация включва, без да се ограничава до: обстоятелства,

свързани с търговската дейност, техническите процеси, проекти или финанси на Страните, както и ноу-хау, изобретения, ползени модели или други права от подобен характер, свързани с изпълнението на Договора. Не се смята за конфиденциална информацията, касаеща наименованието на изпълнения проект, стойността и предмета на този Договор, с оглед бъдещо позоваване на придобит професионален опит от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ.

(2) С изключение на случаите, посочени в ал.3 на този член, Конфиденциална информация може да бъде разкривана само след предварително писмено одобрение от другата Страна, като това съгласие не може да бъде отказано безпричинно.

(3) Не се счита за нарушение на задълженията за неразкриване на Конфиденциална информация, когато:

1. информацията е станала или става публично достъпна, без нарушаване на този Договор от която и да е от Страните;

2. информацията се изисква по силата на закон, приложим спрямо която и да е от Страните; или

3. предоставянето на информацията се изисква от регулаторски или друг компетентен орган и съответната Страна е длъжна да изпълни такова изискване;

В случаите по точки 2 или 3 Страната, която следва да предостави информацията, уведомява незабавно другата Страна по Договора.

(4) Задълженията по тази клауза се отнасят до ИЗПЪЛНИТЕЛЯ/съответната Страна, всички негови/нейни подслесия, контролирани от него/нея фирми и организации, всички негови/нейни служители и наети от него/нея физически или юридически лица, като ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ/съответната Страна отговаря за изпълнението на тези задължения от страна на такива лица.

Задълженията, свързани с неразкриване на Конфиденциалната информация остават в сила и след прекратяване на Договора на каквото и да е основание.

Чл.31. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ няма право да дава публични изявления и съобщения, да разкрива или разгласява каквато и да е информация, която е получил във връзка с извършване на Услугите, предмет на този Договор, независимо дали е въз основа на данни и материали на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ или на резултати от работата на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, без предварителното писмено съгласие на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, което съгласие няма да бъде безпричинно отказано или забавено.

Чл.32. Никоя от Страните няма право да прехвърля никое от правата и задълженията, произтичащи от този Договор, без съгласието на другата Страна. Наричните вземания по Договора и по договорите за подизпълнение могат да бъдат прехвърляни или залагани съгласно приложимото право.

Чл.33. Този Договор може да бъде изменен само с допълнителни споразумения, изготвени в писмена форма и подписани от двете Страни, в съответствие с изискванията и ограниченията на ЗОП.

Чл.34. (1) Никоя от Страните по този Договор не отговаря за неизпълнение, причинено от непреодолима сила. За целите на този Договор, „непреодолима сила“ има значението на това понятие по смисъла на чл.306, ал.2 от Търговския закон.

(2) Не може да се позовава на непреодолима сила Страна, която е била в забава към момента на настъпване на обстоятелството, съставляващо непреодолима сила.

(3) Страната, която не може да изпълни задължението си поради непреодолима сила, е длъжна да предприеме всички действия с грижата на добър стопанин, за да намали до минимум понесените вреди и загуби, както и да уведоми писмено другата страна в срок

до 5 (пет) дни от настъпването на непреодолимата сила, като посочи в какво се състои непреодолимата сила и възможните последици от нея за изпълнението на Договора. При неуведомяване се дължи обезщетение за настъпилите от това вреди.

(4) Докато трае непреодолимата сила, изпълнението на задълженията на свързаните с тях насрещни задължения се спира.

Чл.35. В случай, че някоя от клаузите на този Договор е недействителна или неприложима, това не засяга останалите клаузи. Недействителната или неприложима клауза се замества от повелителна правна норма, ако има такава.

Чл.36. (1) Всички уведомления между Страните във връзка с този Договор се извършват в писмена форма и могат да се предават лично или чрез препоръчано писмо, по куриер, по факс, електронна поща.

(2) За целите на този Договор данните и лицата за контакт на Страните са, както следва:

1. За ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ:

Адрес за кореспонденция: гр. Рила, община Рила, пл. „Възраждане“ № 1

Тел.: 0887 848439

Факс: 0705/29911

e-mail: elena.pancheva2012@gmail.com

Лице за контакт: Елена Панчева – Юрисконсулт „ОП“

2. За ИЗПЪЛНИТЕЛЯ:

Адрес за кореспонденция: гр. Благоевград, ж.к. "Ален мак", бл.38, вх. Г, ет.1, ап.1

Тел.: +359 833000

Факс:

e-mail: liliatravel@abv.bg

Лице за контакт: Здравко Стоименов – Управител

(3) За дата на уведомлението се счита:

1. датата на предаването – при лично предаване на уведомлението;

2. датата на пощенското клеймо на обратната разписка – при изпращане по пощата;

3. датата на доставка, отбелязана върху куриерската разписка – при изпращане по куриер;

3. датата на приемането – при изпращане по факс;

4. датата на получаване – при изпращане по електронна поща.

(4) Всяка кореспонденция между Страните ще се счита за валидна, ако е изпратена на посочените по-горе адреси (в т.ч. електронни), чрез посочените по-горе средства за комуникация и на посочените лица за контакт. При промяна на посочените адреси, телефони и други данни за контакт, съответната Страна е длъжна да уведоми другата в писмен вид в срок до 3 (три) дни от настъпване на промяната. При неизпълнение на това задължение всяко уведомление ще се счита за валидно връчено, ако е изпратено на посочените по-горе адреси, чрез описаните средства за комуникация и на посочените лица за контакт.

(5) При преобразуване без прекратяване, промяна на наименованието, правноорганизационната форма, седалището, адреса на управление, предмета на дейност, срока на съществуване, органите на управление и представителство на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, същият се задължава да уведоми ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ за промяната в срок до 3 (три) дни от вписването ѝ в съответния регистър.

Чл.37. (1) Този Договор се сключва на български език.

(2) Приложимият език е задължителен за използване при съставяне на всякакви документи, свързани с изпълнението на Договора, в т.ч. уведомления, протоколи,



отчети и др., както и при провеждането на работни срещи. Всички разходи за превод, ако бъдат необходими за ИЗПЪЛНИТЕЛЯ (или негови представители или служители), са за сметка на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ.

Чл.38. За посуредените в този Договор въпроси се прилагат разпоредбите на действащото българско законодателство.

Чл.39. Всички спорове, породени от този договор или отнасящи се до него, включително споровете, породени или отнасящи се до неговото тълкуване, недействителност, изпълнение или прекратяване, както и споровете за попълване на празноти в договора или приспособяването му към нововъзникнали обстоятелства, ще се уреждат между Страните чрез преговори, а при непостигане на съгласие – Всички спорове, отнасящи се до настоящия договор (споразумение), ще бъдат решавани от Софийски арбитражен съд при сдружение „Международна асоциация за правосъдие и арбитраж“ /МАПА/, съобразно неговия правилник.

Чл.40. Този Договор се състои от 12 (дванадесет) страници и е изготвен и подписан в три еднообразни екземпляра - два за ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ и един за ИЗПЪЛНИТЕЛЯ.

Приложения:

Чл.42. Към този Договор се прилагат и са неразделна част от него следните приложения:

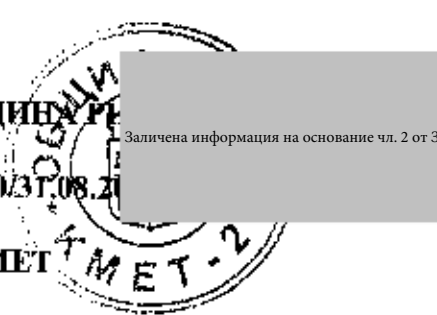
Приложение № 1 – Техническа спецификация;

Приложение № 2 – Техническо предложение на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ;

Приложение № 3 – Ценово предложение на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ;

ВЪЗЛОЖИТЕЛ:
ОБЩИНА РИЛА

ЗА КМЕТ НА ОБЩИНА РИЛА
съгласно Заповед
№ РД – 01 – 04 – 1903Т.08.Д
ЛАЗАР ЧАВКОВ –
ЗАМЕСТИК – КМЕТ
„РРСПХД“



Заличена информация на основание чл. 2 от ЗЗЛД

ИЗПЪЛНИТЕЛ:
"ЛИЛИЯ ТРАВЕЛ" ЕООД

УПРАВИТЕЛ:

/ЗДРАВКО СТОИМЕНОВ/

Заличена информация на основание чл. 2 от ЗЗЛД

ДИРЕКТОР ДИРЕКЦИЯ „ОСЛНАО“
/Р. СТАНКОВА/

Заличена информация на основание чл. 2 от ЗЗЛД

СЪГЛАСУВАЛИ,

ЮРИСКОНСУЛТ
„ОБЩЕСТВЕНИ ПОРЪЧКИ“:
/Е. ПАНЧЕВА/

Заличена информация на основание чл. 2 от ЗЗЛД

ФИНАНСОВ КОНТРОЛЪОР:
/Г. ГАНЕВА/

Заличена информация на основание чл. 2 от ЗЗЛД